

Meliner[®]

SOLAR LIGHT DECORATION

(GB) (IE) (NI)

SOLAR LIGHT DECORATION

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

JEU DE VENT SOLAIRE

Instructions de montage, d'utilisation et
consignes de sécurité

(DE) (AT) (CH)

SOLAR-WINDSPIEL

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(DK)

SOLCELLE VINDSPIL

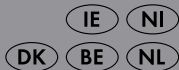
Monterings-, betjenings- og
sikkerhedshenvisninger

(NL) (BE)

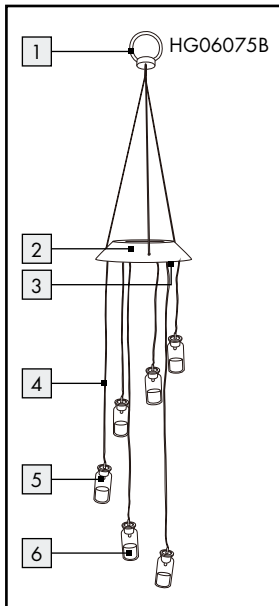
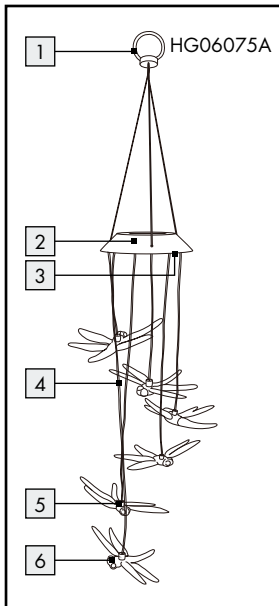
SOLAR-WINDSPEL

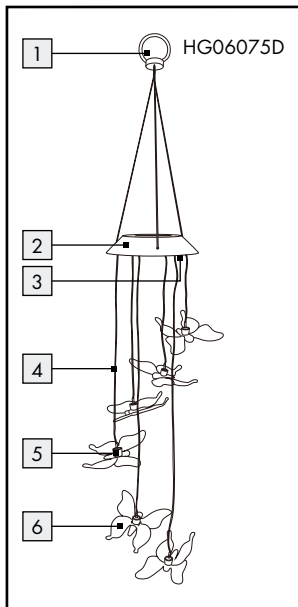
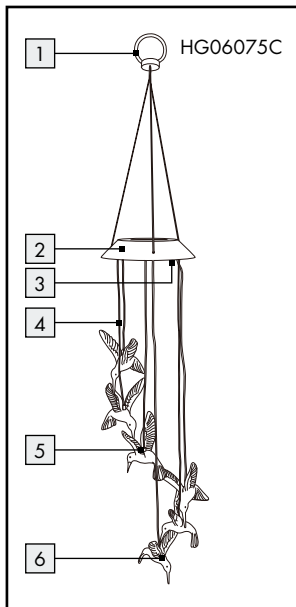
Montage-, bedienings- en
veiligheidsinstructies

IAN 329898_1910



GB / IE / NI	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	25
FR / BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	44
NL / BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	85





List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 7
Proper use.....	Page 8
Description of parts and features.....	Page 8
Scope of delivery	Page 9
Technical data.....	Page 9
Safety instructions	Page 10
Product-specific safety instructions	Page 11
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 12
Functioning	Page 14
Installation	Page 15
Switching the product	Page 16
Replacing the rechargeable battery	Page 16

Maintenance and care	Page 17
Troubleshooting	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 21
Warranty claim procedure	Page 22
Service	Page 23

List of pictograms used



Direct current



Splashproof

Solar light decoration

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private households and is not intended for commercial use or for use in other applications.



This product is not suitable for household room illumination!

● Description of parts and features

- 1 Eyelet
- 2 Solar panel housing
- 3 ON / OFF switch
- 4 Cable
- 5 LED
- 6 Decorative element
- 7 Solar panel
- 8 Battery compartment
- 9 Rechargeable battery

10 Battery compartment cover

11 Screw

● **Scope of delivery**

1 LED Solar wind chime

1 Assembly, operating and safety instructions

● **Technical data**

Operating voltage: 1.2 V $\equiv$

Rechargeable battery: 1 x 1.2 V $\equiv$ rechargeable Ni-MH
battery with 300 mAh

LED: 6 LEDs

Power: 0.056 W

Protection type: IPX4 (splash proof)

Solar panel: approx. 55 x 55 mm

Lighting time
(with full charge): approx. 8 hours



Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE!
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children alone and

unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.



This product may be used by children age 14 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product

and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.



This product is not suitable for children under 14 years.

This product is a decorative item, not a toy. The product must be set up outside the reach of children.



Do not use the product if you detect any kind of damage.



Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.



The illuminant is not replaceable.



If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.



Product-specific safety instructions



Make sure that the solar panel **7** is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar panel **7** will diminish.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open

them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar panel [7] installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable battery.

The product will automatically light on as it begins to get dark.

The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel [7] and the temperature (the rechargeable

battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

● **Installation (see Fig)**

1. Turn over the solar panel housing [2] and move the ON/OFF switch [3] into the ON position.
2. Use the the eyelet [1] to hang up the product.

Note: You can fix the product with the help of mounting material such as cable ties, glue. (Mounting material is not included).

3. Your product is ready for use.
4. For optimal results, set up the product in a location where the solar panel [7] is exposed to sunlight for the longest possible amount of time. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight.

Position the product in such a way that the solar panel **7** is not covered or in the shade.

Note: Make sure the solar panel is not impacted by other light sources, e.g. yard- or street lighting, or the product will not switch on at twilight.

● Switching the product

1. Switch the ON/OFF switch **3** in the ON position to switch the product on. The product will automatically switch on or off at twilight.
2. Switch the ON/OFF switch **3** in the OFF position again to switch the product off.

● Replacing the rechargeable battery

Note: For this step, you will need a cross head screwdriver.

1. Take out the product and switch the product off by means of the ON/OFF switch **3** before inserting the rechargeable battery **9**.

2. Open the battery compartment cover [10] on the bottom of the solar panel housing [2]. To do so, unscrew all screws [11] anti-clockwise using a cross head screwdriver.
3. Take out the used or exhausted rechargeable battery [9].
4. Insert a Ni-MH, AA, 1.2 V===/ 300 mAh rechargeable battery [9] in to the battery compartment [8].
Note: Ensure correct polarity. This is indicated in the battery compartment [8].
5. Place the battery compartment cover [10] back onto the battery compartment [8] again and turn all screws [11] clockwise by means of a cross head screwdriver.
6. Make sure that the cables do not get jammed when you shut the solar panel housing [2].

● Maintenance and care

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.

Error	Cause	Solution
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery 9 or install the solar cell in a location where they are exposed to more sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland



Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak)) (0,06 EUR / Min.,
(off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IPX4

De anvendte piktogrammers legende	Side 27
Indledning	Side 27
Formålsbestemt anvendelse	Side 28
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 28
Leverede dele	Side 29
Tekniske data.....	Side 29
Sikkerhedshenvisninger	Side 30
Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger	Side 31
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 32
Funktionsmåde.....	Side 34
Montage.....	Side 35
Tænding / slukning af produkt.....	Side 36
Udskiftning af batteri.....	Side 36

Vedligeholdelse og rengøring	Side 37
Rettelse af fejl.....	Side 37
Bortskaffelse	Side 38
Garanti	Side 40
Afvikling af garantisager	Side 42
Service	Side 43

De anvendte piktogrammers legende



Jævnstrøm



Sprøjtevandsbeskyttet

Solcelle vindspil

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet tjener til belysning udendørs. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats eller andre indsatsområder.



Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Øje
- 2 Solfangerkabinet
- 3 TÆND-/SLUK-kontakt
- 4 Ledning
- 5 LED
- 6 Dekorationselementer
- 7 Solfanger
- 8 Batterirum
- 9 Genopladeligt batteri

10 Batterirumsafdækning

11 Skrue

● **Leverede dele**

1 solcelle vindspil

1 montage-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

● **Tekniske data**

Driftspænding: 1,2 V===

Genopladeligt batteri: 1 x 1,2 V=== Ni-MH genopladeligt batteri
med 300 mAh

LED: 6 LEDér

Effekt: 0,056 W

Beskyttelsestype: IPX4 (sprøjtevandssikker)

Solpanel: ca. 55 x 55 mm

Brændetid (ved fuldt
opladet genopladeligt
batteri): ca. 8 timer



Sikkerhedshenvisninger

LÆS VENLIGST BRUGSVEJLEDNINGEN IGENNEM FØR IBRUGTAGNING! OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT! HVIS DE GIVER PRODUKTET VIDERE TIL EN ANDEN PERSON, BEDES DU LIGELEDES VIDERE GIVE ALLE DOKUMENTER.



⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Lad børn aldrig lege med emballagen uden at være under opsyn.

Der består kvælningssfare pga. emballagematerialet. Børn undervurderer hyppigt farerne. Hold altid børn væk fra emballagematerialet. Dette produkt er ikke noget legetøj.



Dette produkt kan benyttes af børn fra 14-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til brug af

produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

-  Produktet er ikke egnet for børn under 14 år. Produktet er en dekoartikel og ikke legetøj. Produktet skal opstilles udenfor børns rækkevidde.
- Anvend ikke produktet, når De konstaterer nogle beskadigelser.
- Sluk for produktet, når De opbevarer det i mørk omgivelse for at undgå en afladning af batteriet.
- Lyskilden er ikke udskiftelig.
- Skulle lyskilden i slutningen af dens levetid svigte, så skal hele produktet erstattes.

● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

- Sørg for at solpanelet 7 ikke er tilsnævset eller dækket af sne og is om vinteren. Dette forringer solpanelets 7 effektivitet.



Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.

- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

● **Funktionsmåde**

Den indbyggede solfanger  af produktet omdanner ved sollys, lyset til elektrisk energi og lagrer denne i det genopladelige batteri. Produktet tændes automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED'er er en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solfangeren  og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først efter flere op- og afladninger sin maksimale kapacitet. Opladningen af det fuldstændig tømte genopladelige batteri varer om sommeren, ved regelmæssig solstråling, omtrent 2 til 4 dage.

● Montage (se afbildning)

1. Vend solfangerkabinettet 2 og sæt TÆND-/SLUK-kontakten 3 i position „ON“.
2. Ophæng produktet i øjet 1.

Bemærk: Du kan yderligere fastgøre produktet, fx med kabelstrips eller en egnet lim (fastgørelsesmateriale er ikke indeholdt i leveringen).

3. Dit produkt er nu driftsklar.
4. Placér produktet for en optimal funktion på et sted, hvor solfangeren 7 så længe som muligt er udsat for direkte sollys. Placér ikke produktet under buske, træer, baldakiner, etc. da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde reduceres. Solfangeren 7 må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen.

Bemærk: Sørg for at solfangeren 7 ikke påvirkes af andre lyskilder, fx gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

● Tænding / slukning af produkt

1. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [3] i „ON“-positionen, for at tænde for produktet. Produktet tændes hhv. slukkes i skumringen.
2. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [3] i position „OFF“, for at slukke for produktet.

● Udskiftning af batteri

Obs: til denne handling skal du bruge en stjerneskruetrækker.

1. Tag produktet fra ophængningsanordningen og sæt TÆND-/SLUK-kontakten [3] i position „OFF“, inden du skifter det genopladelige batteri [9].
2. Åbn batterirumsafdækningen [10] på undersiden af solfangerkabinettet [2]. Løsn dertil alle skrue [11] ved hjælp af en stjerneskruetrækker.
3. Tag det brugte genopladelige batteri [9] ud.
4. Indsæt et nyt Ni-MH genopladeligt batteri [9] (type AA, 1,2 V ===/ 300 mAh) i batterirummet [8].

Bemærk: sørg for den korrekte polaritet. Denne vises i batterirummet [8].

5. Sæt batterirumsafdækningen [10] igen på batterirummet [8] og skru ved hjælp af stjerneskruetrækkeren alle skrueene [11] fast i urets retning.
6. Vær derved opmærksom på, at du ikke klemmer en ledning fast til solfangerkabinettet [2].

● Vedligeholdelse og rengøring

LEDérne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør fnugfri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

● Rettelse af fejl

Bemærk: produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendeapparater i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, så skal disse forstyrrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som fx gadelys forstyrrer produktet.	Monter produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Det genopladelige batteri er defekt eller der er ikke nok dagslys.	Erstat det genopladelige batteri 9 eller placer solfangeren på et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1 – 7: kunststoffer / 20 – 22: papir og pap / 80 – 98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder

over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IPX4

Légende des pictogrammes utilisés..... Page 46

Introduction..... Page 46

Utilisation conforme Page 47

Descriptif des pièces Page 47

Contenu de la livraison..... Page 48

Données techniques..... Page 48

Indications de sécurité Page 49

Instructions de sécurité spécifiques au produit..... Page 51

Consignes de sécurité relatives aux piles/
aux piles rechargeables Page 51

Fonctionnement Page 54

Montage..... Page 55

Allumer/éteindre le produit..... Page 56

Remplacer la batterie..... Page 56

Entretien et nettoyage	Page 57
Problèmes et solutions	Page 58
Mise au rebut	Page 59
Garantie	Page 61
Faire valoir sa garantie.....	Page 63
Service après-vente	Page 64

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu



Protégé contre les projections d'eau

Jeu de vent solaire

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit sert à l'éclairage des espaces extérieurs. Le produit est destiné à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.



Ce produit ne peut pas servir d'éclairage de pièce dans un foyer domestique.

● Descriptif des pièces

- 1 Œillet
- 2 Boîtier de panneau solaire
- 3 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 4 Câble
- 5 LED
- 6 Éléments décoratifs
- 7 Panneau solaire
- 8 Compartiment à pile
- 9 Pile rechargeable

10 Couvercle du compartiment à pile

11 Vis

● Contenu de la livraison

1 Jeu de vent solaire

1 Manuel de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

● Données techniques

Tension de service : 1,2V===

Batterie : 1 x 1,2V=== Batterie Ni-MH de 300mAh

LED : 6 LED

Puissance : 0,056 W

Indice de protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)

Panneau solaire : env. 55 x 55 mm

Durée d'éclairage
(lorsque la pile est
entièrement chargée) : env. 8 heures



Indications de sécurité

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! LE MODE D'EMPLOI EST À CONSERVER SOIGNEUSEMENT ! LORSQUE VOUS REMETTEZ L'APPAREIL À D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS LIÉS À CELUI-CI.



■ **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR ENFANTS EN BAS ÂGE ET ENFANTS !** Ne jamais laisser

les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Le produit est un produit de décoration et non pas un jouet. Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre dommage.
- Éteignez le produit si vous l'entrezposez dans un endroit sombre afin d'éviter que les piles se déchargent.
- L'ampoule ne peut pas être remplacée.
- Si l'ampoule arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.

● Instructions de sécurité spécifiques au produit

- Veillez à ce que le panneau solaire [7] soit propre ou qu'il ne soit pas recouvert de neige ou de glace en hiver. Ces éléments réduisent la performance du panneau solaire [7].



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez

pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

■



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au

contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● **Fonctionnement**

Le panneau solaire [7] intégré du produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans une pile. Le produit s'allume automatiquement à la tombée de la nuit. Les LED intégrées ont une longue durée de vie et une faible consommation d'énergie. La durée d'éclairage dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur le panneau solaire [7] et de la température (en raison de la capacité de la pile, qui dépend de la température). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence orthogonal au panneau solaire pour des températures situées au-dessus du point de gel. La pile ne délivre sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et décharge. La recharge d'une pile complètement déchargée dure environ 2 à 4 jours en été, lorsque le rayonnement solaire est régulier.

● Montage (voir Fig.)

1. Retournez le boîtier de panneau solaire [2] et placez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position « ON ».
2. Accrochez le produit à l'œillet [1].

Remarque : Vous pouvez de plus fixer le produit en utilisant des serre-câbles ou une colle appropriée (matériel de fixation non fourni).

3. Votre produit est désormais prêt à l'emploi.
4. Afin d'obtenir un fonctionnement optimal, placez le produit à un endroit où le panneau solaire [7] est exposé le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil. Ne pas placer le produit en dessous de buissons, fleurs, auvents, etc., au risque de réduire l'incidence de la lumière solaire. Ne pas recouvrir le panneau solaire [7], ne pas le positionner à l'ombre.

Remarque : Assurez-vous que le panneau solaire [7] ne soit pas exposé à une autre source de lumière, par exemple un éclairage de cour ou de rue. Dans ce cas-là, le produit ne s'allumerait alors pas à la tombée de la nuit.

● Allumer/éteindre le produit

1. Basculez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position „ON“ pour allumer le produit. Le produit s'allume / s'éteint lorsque la luminosité diminue / augmente.
2. Basculez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position „OFF“ pour éteindre le produit.

● Remplacer la batterie

Remarque : Pour cette étape de travail, il vous faut un tournevis cruciforme.

1. Débranchez le produit et placez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT [3] en position « OFF » avant de remplacer la pile rechargeable [9].
2. Ouvrir le couvercle du compartiment à pile [10] sur la face arrière du boîtier de panneau solaire [2]. Pour ce faire, dévissez toutes les vis [11] à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Enlevez la pile usagée [9].
4. Insérez une pile Ni-MH [9] (type AA, 1,2V ===/ 300 mAh) dans le compartiment à pile [8].

Remarque : Veillez à respecter la polarité. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles [8].

5. Remplacez le couvercle du compartiment à pile [10] sur le compartiment à piles [8] puis vissez celui-ci à l'aide des vis [11] en tournant dans le sens horaire.
6. Lorsque vous refermez le boîtier de panneau solaire [2], veillez à ne pas coincer de câble.

● Entretien et nettoyage

Les LED ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non-pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utilisez un chiffon légèrement humide.

● Problèmes et solutions

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas, alors que le produit est resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielle, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Montez le produit à un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne s'allume que brièvement, voire pas du tout.	Pile défectueuse ou lumière du jour insuffisante.	Remplacez la pile 9 ou placez la cellule solaire à un lieu mieux exposé à la lumière solaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be

CE IPX4

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 67
Inleiding	Pagina 67
Correct gebruik	Pagina 68
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 68
Omvang van de levering.....	Pagina 69
Technische gegevens	Pagina 69
Veiligheidsinstructies	Pagina 70
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 72
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 72
Functie	Pagina 74
Montage	Pagina 75
Product in- / uitschakelen	Pagina 76
Batterij vervangen	Pagina 76

Onderhoud en reiniging	Pagina 78
Storingen verhelpen	Pagina 78
Afvoer	Pagina 80
Garantie	Pagina 82
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 83
Service	Pagina 84

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom



Spatwaterdicht

Solar-windspel

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Het product dient als verlichting voor buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé-huishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.



Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens.

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Oog
- 2 Zonnepaneel-behuizing
- 3 AAN-/UIT-schakelaar
- 4 Kabel
- 5 Led
- 6 Decoratieve elementen
- 7 Zonnepaneel
- 8 Batterijvak
- 9 Oplaadbare batterij

10 Afdekking van het batterijvak

11 Schroef

● **Omvang van de levering**

1 solar-windspel

1 montage-, bedieningshandleiding en
veiligheidsinstructies

● **Technische gegevens**

Voedingsspanning: 1,2 V===

Batterij: 1 x 1,2 V=== Ni-MH-batterij van 300 mAh

Led: 6 LEDs

Vermogen: 0,056 W

Beschermingsgraad: IPX4 (spatwaterdicht)

Zonnepaneel: ca. 55 x 55 mm

Verlichtingsduur

(bij volle batterij): ca. 8 uur



Veiligheidsinstructies

VOOR GEBRUIK ALSTUBLIEFT DE GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN! GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG BEWAREN! OVERHANDIG ALLE DOCUMENTEN BIJ DOORGIFTE VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen BIJ KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toe-

zicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is géén speelgoed.



Dit product kan door kinderen vanaf 14 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd

werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Het product is een decoratie-artikel en geen speelgoed. Het product moet buiten het bereik van kinderen worden geplaatst.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- Schakel het product uit als u het in een donkere omgeving bewaart, om een ontlading van de batterij te voorkomen.
- Het verlichtingsmiddel kan niet worden vervangen.
- Mocht het verlichtingsmiddel aan het einde van zijn levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.

● **Productspecifieke veiligheidsinstructies**

- Let erop dat het zonnepaneel  niet verontreinigd of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Dit vermindert de prestaties van het zonnepaneel .



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

- Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.

- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Functie

Het ingebouwde zonnepaneel  van het product zet het zonlicht overdag om in elektrische energie en slaat deze op in een batterij. Als het donker wordt, gaat het product automatisch branden. De ingebouwde leds hebben een zeer lange levensduur en zijn energiebesparend. De verlichtingsduur is afhankelijk van de

hoeveelheid zonlicht, de invalshoek van het licht op het zonnepaneel **7** en de temperatuur (de capaciteit van de batterij is afhankelijk van de temperatuur). Ideaal is een loodrechte invalshoek van het licht bij temperaturen boven het vriespunt. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontlaad-cycli zijn maximale capaciteit. Het opladen van een volledig lege batterij duurt in de zomer bij voldoende zonlicht ongeveer 2 tot 4 dagen.

● Montage (zie afb.)

1. Draai de zonnepaneel-behuizing **2** om en zet de AAN- / UIT-schakelaar **3** op „ON“.
2. Hang het product aan het oog **1** op.
Opmerking: u kunt het product aanvullend bevestigen, bijvoorbeeld met kabelbinders of geschikte lijm (bevestigingsmateriaal is niet inbegrepen).
3. Uw product is nu gereed voor gebruik.
4. Voor het optimaal functioneren plaatst u het product op een plek waar het zonnepaneel **7** zo lang mogelijk aan direct

zonlicht wordt blootgesteld. Plaats het product niet onder struiken, bomen, overhangende daken etc., omdat dan de lichtinval van het zonlicht wordt verminderd. Het zonnepaneel  niet afdekken of in de schaduw plaatsen.

Opmerking: let erop dat het zonnepaneel  niet door andere lichtbronnen zoals bijv. straatverlichting wordt beïnvloed. Anders schakelt het product zichzelf niet in als het donker wordt.

● Product in- / uitschakelen

1. Zet de AAN-/UIT-schakelaar  in de positie „ON” om het product in te schakelen. Het product schakelt zichzelf in resp. uit zodra het gaat schemeren.
2. Zet de AAN-/UIT-schakelaar  in de positie „OFF” om het product uit te schakelen.

● Batterij vervangen

Opmerking: voor deze stap heeft u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. Haal het product van de ophanging en zet de AAN-/UIT-schakelaar [3] op „OFF“, voordat u de oplaadbare batterij [9] vervangt.
2. Open het deksel van het batterijvak [10] aan de onderkant van de zonnepaneel-behuizing [2]. Draai hiervoor alle schroeven [11] met behulp van een kruiskopschroevendraaier los.
3. Verwijder de lege batterij [9].
4. Plaats een Ni-MH-batterij [9] (type AA, 1,2 V ===/ 300 mAh) in het batterijvak [8].

Opmerking: let op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven in het batterijvak [8].

5. Plaats het deksel van het batterijvak [10] weer op het batterijvak [8] en draai met een kruiskopschroevendraaier alle schroeven [11] met de klok mee vast.
6. Let er bij het sluiten van de zonnepaneelbehuizing [2] op dat er geen kabels worden ingeklemd.

● Onderhoud en reiniging

De leds kunnen niet worden vervangen. Het product is onderhoudsvrij.

- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik bij sterke verontreinigingen een iets vochtige doek.

● Storingen verhelpen

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daardoor is het mogelijk dat het door draadloze apparatuur in de directe omgeving wordt verstoord. Als u dergelijke storingen vaststelt, verwijder dan deze storingsbronnen uit de omgeving van het product.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het product gaat niet aan, hoewel het product de hele dag aan de zon was blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen, zoals bijv. straatlantaarns, storen het product.	Monteer het product op een plek waar het niet door andere lichtbronnen kan worden verstoord.
Het product gaat slechts kort of helemaal niet aan.	Defecte batterij of niet genoeg daglicht aanwezig.	Vervang de batterij  of plaats de zonnecel op een plek waar het aan meer zonlicht wordt blootgesteld.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IPX4

Legende der verwendeten

Piktogramme	Seite	87
--------------------------	-------	----

Einleitung	Seite	87
-------------------------	-------	----

Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	88
------------------------------------	-------	----

Teilebeschreibung	Seite	88
-------------------------	-------	----

Lieferumfang	Seite	89
--------------------	-------	----

Technische Daten	Seite	89
------------------------	-------	----

Sicherheitshinweise	Seite	90
----------------------------------	-------	----

Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite	92
--	-------	----

Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	92
---	-------	----

Funktionsweise	Seite	94
-----------------------------	-------	----

Montage	Seite	95
----------------------	-------	----

Produkt ein- / ausschalten	Seite	96
----------------------------------	-------	----

Akku austauschen	Seite	97
------------------------	-------	----

Wartung und Reinigung	Seite	98
Fehler beheben	Seite	98
Entsorgung	Seite	99
Garantie	Seite	101
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	103
Service	Seite	104

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom



Spritzwassergeschützt

Solar-Windspiel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.



Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Öse
- 2 Solarpanelgehäuse
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Kabel
- 5 LED
- 6 Dekoelemente
- 7 Solarpanel
- 8 Batteriefach
- 9 Akku

10 Batteriefachabdeckung

11 Schraube

● **Lieferumfang**

1 Solar-Windspiel

1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● **Technische Daten**

Betriebsspannung: 1,2 V $\equiv$

Akku: 1 x 1,2 V $\equiv$ Ni-MH-Akku mit 300 mAh

LED: 6 LEDs

Leistung: 0,056 W

Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

Solarpanel: ca. 55 x 55 mm

Leuchtdauer

(bei vollem Akku): ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich

des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt ist ein Dekoartikel und kein Spielzeug. Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel  nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels .



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel 7 des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit

automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel **7** und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

● **Montage (siehe Abb.)**

1. Drehen Sie das Solarpanelgehäuse **2** um und bringen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** in die Position „ON“.
2. Hängen Sie das Produkt an der Öse **1** auf.
Hinweis: Sie können das Produkt zusätzlich befestigen, beispielsweise mit Kabelbindern oder geeignetem Klebstoff (Befestigungsmaterial nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

4. Platzieren Sie das Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel  so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Platzieren Sie das Produkt nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel  nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel  nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.

● Produkt ein- / ausschalten

1. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter  in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt.
2. Stellen Sie den EIN- / AUS-Schalter  in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

● Akku austauschen

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Nehmen Sie das Produkt von der Aufhängung und stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] in die Position „OFF“, bevor Sie den Akku [9] austauschen.
2. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung [10] auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses [2]. Lösen Sie hierzu alle Schrauben [11] mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
3. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku [9].
4. Legen Sie einen Ni-MH-Akku [9] (Typ AA, 1,2 V ===/ 300 mAh) in das Batteriefach [8].

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Batteriefach [8] angegeben.

5. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung [10] wieder auf das Batteriefach [8] und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben [11] im Uhrzeigersinn fest.
6. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses [2] keine Kabel einzuquetschen.

● Wartung und Reinigung

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku 9 oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von

Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als

Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

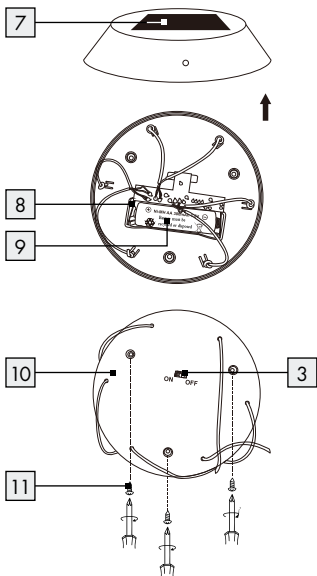
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

A



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG06075A/HG06075B/
HG06075C/HG06075D

Version: 03/2020

Last Information Update · Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 02/2020

Ident.-No.: HG06075A/B/C/D022020-6



IAN 329898_1910